



EVROPSKA  
KOMISIJA

Strasbourg, 16.1.2018  
COM(2018) 33 final

ANNEXES 1 to 5

## **PRILOGE**

**k**

**predlogu**

**DIREKTIVE EVROPSKEGA PARLAMENTA IN SVETA**

**o pristaniških sprejemnih zmogljivostih za oddajo odpadkov z ladij, razveljavitvi  
Direktive 2000/59/ES ter spremembi Direktive 2009/16/ES in Direktive 2010/65/EU**

{SWD(2018) 21 final} - {SWD(2018) 22 final}

## **PRILOGA 1**

### **ZAHTEVE ZA NAČRTE ZA SPREJEM ODPADKOV IN RAVNANJE Z NJIMI V PRISTANIŠČIH**

Načrti zajemajo vse vrste odpadkov z ladij, ki ponavadi obiskujejo pristanišče, ter se pripravijo glede na velikost pristanišča in vrste ladij, ki se ustavljajo v takem pristanišču.

V načrte se vključijo naslednji elementi:

- a) ocena potrebe po pristaniških sprejemnih zmogljivostih glede na potrebe ladij, ki ponavadi obiskujejo pristanišče;
- b) opis vrste in zmogljivosti pristaniških sprejemnih obratov;
- c) opis postopkov za sprejem in zbiranje odpadkov z ladij;
- d) opis sistema pokrivanja stroškov;
- e) opis postopka za sporočanje domnevnih neustreznosti pristaniških sprejemnih zmogljivosti;
- f) opis postopka za tekoča posvetovanja z uporabniki pristanišč, pogodbeniki za ravnanje z odpadki, upravljavci terminalov in drugimi zainteresiranimi strankami ter
- g) pregled vrste in količine odpadkov, prejetih od ladij in obdelanih v zmogljivostih.

Načrti lahko vključujejo tudi:

- a) povzetek ustrezne nacionalne zakonodaje ter postopka in formalnosti za oddajo odpadkov v pristaniške sprejemne zmogljivosti;
- b) določitev kontaktne točke v pristanišču; c) opis opreme za predhodno obdelavo in postopkov za posebne tokove odpadkov v pristanišču, če obstajajo;
- d) opis metod za beleženje dejanske uporabe pristaniških sprejemnih zmogljivosti;
- e) opis metod za beleženje količin odpadkov, ki jih oddajo ladje;
- f) opis načina ravnanja z različnimi tokovi odpadkov v pristanišču.

Postopki za sprejem, zbiranje, hrambo, obdelavo in odlaganje morajo biti v vseh pogledih skladni s sistemom okoljskega ravnanja, primernim za postopno zmanjševanje vplivov teh dejavnosti na okolje. Šteje se, da so ti postopki skladni, če so v skladu z Uredbo (ES) št. 1221/2009 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 25. novembra 2009 o prostovoljnem sodelovanju organizacij v Sistemu Skupnosti za okoljsko ravnanje in presojo.

## **PRILOGA 2**

### **STANDARDNA OBLIKA OBRAZCA VNAPREJŠNJEGA OBVESTILA O ODDAJI ODPADKOV V PRISTANIŠKE SPREJEMNE ZMOGLJIVOSTI**

Obvestilo o oddaji odpadkov v: *(vnesite ime namembnega pristanišča iz člena 6 Direktive XXXX/XX/EU)*

Ta obrazec se hrani na krovu plovila skupaj z ustrežno knjigo o oljih, knjigo o tovoru ali dnevnikom o ravnanju z odpadki, kot zahteva konvencija Marpol.

#### **1. PODATKI O LADJI**

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                          |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------|
| .1 Ime ladje:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | 1.5 Lastnik ali upravljavec:             |
| .2 Številka IMO:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 1.6 Številka ali razpoznavni znak ladje: |
| .3 Bruto tonaža:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 1.7 Država zastave:                      |
| .4 Vrsta ladje: <div style="display: flex; justify-content: space-between; margin-top: 5px;"> <div> <input type="checkbox"/> Tanker za prevoz nafte<br/> <input type="checkbox"/> Druga tovorna ladja </div> <div> <input type="checkbox"/> Tanker za prevoz kemikalij<br/> <input type="checkbox"/> Potniška ladja </div> <div> <input type="checkbox"/> Ladja za prevoz razsutega tovora<br/> <input type="checkbox"/> Ro-ro </div> <div> <input type="checkbox"/> Kontejner<br/> <input type="checkbox"/> Drugo (navedite) </div> </div> |                                          |

#### **2. PODATKI O LADJI IN POTOVANJU**

|                                                   |                                                                |
|---------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------|
| 1 Lokacija/ime terminala:                         | 2.6 Zadnje pristanišče oddaje odpadkov:                        |
| 2 Datum in čas prihoda:                           | 2.7 Datum zadnje oddaje:                                       |
| 3 Datum in čas odhoda:                            | 2.8 Naslednje pristanišče oddaje:                              |
| 4 Zadnje pristanišče in država:                   | 2.9 Oseba, ki predloži ta obrazec, je (če ni poveljnik ladje): |
| 5 Naslednje pristanišče in država (če sta znana): |                                                                |

#### **3. VRSTA IN KOLIČINA ODPADKOV TER ZMOGLJIVOST ZA HRAMBO**

| Vrsta                                                                      | Odpadki za oddajo (m <sup>3</sup> ) | Največja namenska zmogljivost za hrambo (m <sup>3</sup> ) | Količina odpadkov, ki ostanejo na ladji (m <sup>3</sup> ) | Pristanišče, v katerem se bodo oddali preostali odpadki | Ocenjena količina odpadkov, nastalih od uradnega sporočila do prihoda v pristanišče naslednjega postanka (m <sup>3</sup> ) |
|----------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------|-----------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Priloga I h konvenciji MARPOL – Olja</b>                                |                                     |                                                           |                                                           |                                                         |                                                                                                                            |
| Oljna kaluzna voda                                                         |                                     |                                                           |                                                           |                                                         |                                                                                                                            |
| Oljni ostanki (blato)                                                      |                                     |                                                           |                                                           |                                                         |                                                                                                                            |
| Oljna odpadna voda od čiščenja cistern                                     |                                     |                                                           |                                                           |                                                         |                                                                                                                            |
| Obloge in blato od pranja cistern                                          |                                     |                                                           |                                                           |                                                         |                                                                                                                            |
| Drugo (navedite)                                                           |                                     |                                                           |                                                           |                                                         |                                                                                                                            |
| <b>Priloga II h Konvenciji MARPOL – Škodljive tekoče snovi<sup>1</sup></b> |                                     |                                                           |                                                           |                                                         |                                                                                                                            |

<sup>1</sup> Navedite ustrezno odpremno ime zadevne škodljive tekoče snovi.

|                                                                                                    |  |  |  |  |  |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------|--|--|--|--|--|
| Snov kategorije X                                                                                  |  |  |  |  |  |
| Snov kategorije Y                                                                                  |  |  |  |  |  |
| Snov kategorije Z                                                                                  |  |  |  |  |  |
| DS – druge snovi                                                                                   |  |  |  |  |  |
| <b>Priloga IV h konvenciji MARPOL – Odplake</b>                                                    |  |  |  |  |  |
|                                                                                                    |  |  |  |  |  |
| <b>Priloga V h konvenciji MARPOL – Smeti</b>                                                       |  |  |  |  |  |
| Plastika                                                                                           |  |  |  |  |  |
| Živilski odpadki                                                                                   |  |  |  |  |  |
| Gospodinjski odpadki<br>(npr. izdelki iz papirja, krpe, steklo, kovine, steklenice, keramika itd.) |  |  |  |  |  |
| Olje za kuhanje                                                                                    |  |  |  |  |  |
| Pepel iz sežigalnic                                                                                |  |  |  |  |  |
| Ostanki tovara <sup>2</sup>                                                                        |  |  |  |  |  |
| Industrijski odpadki                                                                               |  |  |  |  |  |
| Živalska trupla                                                                                    |  |  |  |  |  |
| Ribolovno orodje                                                                                   |  |  |  |  |  |
| <b>Priloga VI h konvenciji MARPOL – Odpadki, povezani z onesnaževanjem zraka</b>                   |  |  |  |  |  |
| Ozonu škodljive snovi in oprema, ki vsebuje take snovi <sup>3</sup>                                |  |  |  |  |  |
| Ostanki čiščenja izpušnih plinov                                                                   |  |  |  |  |  |

*Opombe*

1. Ti podatki se uporabljajo za pomorsko inšpekcijo in druge inšpekcijske namene.
2. Tega obrazca ni treba izpolniti, če je ladja zajeta v izjeme v skladu s členom 9 Direktive XXXX/XXXX/EU.

<sup>2</sup> So lahko ocene; navedite ustrezno odpremno ime suhega tovara.

<sup>3</sup> Ki izvirajo iz običajnih dejavnosti vzdrževanja na krovu.

### PRILOGA 3

#### STANDARDNA OBLIKA POTRDIŁA O PREJEMU ODPADKOV

Imenovani predstavnik ponudnika sprejemne zmogljivosti zagotovi naslednji obrazec poveljniku ladje, ki je oddala odpadke v skladu s členom 7 Direktive XXXX/XX/EU.

Ta obrazec se hrani na krovu plovila skupaj z ustrezno knjigo o oljih, knjigo o tovoru ali dnevnikom o ravnanju z odpadki, kot zahteva konvencija Marpol.

#### 1. PODATKI O SPREJEMNI ZMOGLJIVOSTI IN PRISTANIŠČU

|      |                                                                                   |
|------|-----------------------------------------------------------------------------------|
| 1.1. | Lokacija/ime terminala:                                                           |
| 1.2. | Ponudnik(-i) sprejemne zmogljivosti:                                              |
| 1.3. | Ponudnik(-i) zmogljivosti za obdelavo – če se razlikuje(jo) od zgoraj navedenega: |
| 1.4. | Datum in čas oddaje odpadkov od: do:                                              |

#### 2. PODATKI O LADJI

|      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |     |                                      |
|------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|--------------------------------------|
| 2.1. | Ime ladje:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 2.5 | Lastnik ali upravljavec:             |
| 2.2. | Številka IMO:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 2.6 | Številka ali razpoznavni znak ladje: |
| 2.3. | Bruto tonaža:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 2.7 | Država zastave:                      |
| 2.4. | Vrsta ladje: <input type="checkbox"/> Tanker za prevoz nafte <input type="checkbox"/> Tanker za prevoz kemikalij <input type="checkbox"/> Ladja za prevoz razsutega tovara <input type="checkbox"/> Kontejner<br><input type="checkbox"/> Druga tovorna ladja <input type="checkbox"/> Potniška ladja <input type="checkbox"/> Ro-ro <input type="checkbox"/> Drugo (navedite) |     |                                      |

#### 3. VRSTA IN KOLIČINA PREJETIH ODPADKOV

| Priloga I h konvenciji MARPOL – Olja                    | Količina (m <sup>3</sup> )                  | Priloga V h konvenciji MARPOL – Smeti                                                         | Količina (m <sup>3</sup> ) |
|---------------------------------------------------------|---------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------|
| Oljna kalužna voda                                      |                                             | A. Plastika                                                                                   |                            |
| Oljni ostanki (blato)                                   |                                             | B. Živilski odpadki                                                                           |                            |
| Oljna odpadna voda od čiščenja cistern                  |                                             | C. Gospodinjski odpadki (npr. izdelki iz papirja, krpe, steklo, kovine, steklenice, keramika) |                            |
| Umazana balastna voda                                   |                                             | D. Jedilno olje                                                                               |                            |
| Obloge in blato od pranja cistern                       |                                             | E. Pepel iz sežigalnic                                                                        |                            |
| Drugo (navedite)                                        |                                             | F. Industrijski odpadki                                                                       |                            |
| Priloga II h Konvenciji MARPOL – Škodljive tekoče snovi | Količina (m <sup>3</sup> )/ime <sup>5</sup> | G. Ostanki tovara <sup>6</sup>                                                                |                            |
| Snov kategorije X                                       |                                             | H. Živalska trupla                                                                            |                            |
| Snov kategorije Y                                       |                                             | I. Ribolovno orodje                                                                           |                            |
| Snov kategorije Z                                       |                                             | Priloga VI h konvenciji MARPOL – Odpadki, povezani z onesnaževanjem zraka                     | Količina (m <sup>3</sup> ) |
| DS – druga snov                                         |                                             | Snovi, ki tanjšajo ozonski plašč, in oprema, ki vsebuje take snovi                            |                            |
| Priloga IV h konvenciji MARPOL – Odplake                | Količina (m <sup>3</sup> )                  | Ostanki čiščenja izpušnih plinov                                                              |                            |

|  |  |  |  |
|--|--|--|--|
|  |  |  |  |
|--|--|--|--|

<sup>5</sup> Navedite ustrezno odpremno ime zadevne škodljive tekoče snovi.

<sup>6</sup> Navedite ustrezno odpremno ime suhega tovora.

## **PRILOGA 4**

### **Kategorije stroškov za delovanje in upravljanje pristaniških sprejemnih zmogljivosti**

| <b><i>Neposredni stroški</i></b><br><b>Operativni stroški, ki izhajajo iz dejanske oddaje odpadkov z ladij, vključno s postavkami stroškov, navedenimi v nadaljevanju.</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | <b><i>Posredni stroški</i></b><br><b>Upravni stroški, ki izhajajo iz upravljanja sistema v pristanišču, vključno s postavkami stroškov, navedenimi v nadaljevanju.</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <ul style="list-style-type: none"><li>• Zagotavljanje infrastrukture pristaniških sprejemnih zmogljivosti, vključno s kontejnerji, cisternami, orodjem za obdelavo, baržami, tovarnjaki, sprejemom odpadkov in objekti za obdelavo odpadkov.</li><li>• Dajatev za koncesijo za zakup prostora, če obstaja, ali za zakup opreme, potrebne za delovanje pristaniških sprejemnih zmogljivosti.</li><li>• Dejansko delovanje pristaniških sprejemnih zmogljivosti: zbiranje odpadkov z ladij, prevoz odpadkov iz pristaniških sprejemnih zmogljivosti za končno obdelavo, vzdrževanje in čiščenje pristaniških sprejemnih zmogljivosti, stroški za osebje, vključno z nadurami, zagotavljanje električne energije, analiza odpadkov in zavarovanje.</li><li>• Končna ponovna uporaba, recikliranje ali odlaganje odpadkov z ladij, vključno z ločenim zbiranjem odpadkov.</li><li>• Upravljanje: izstavljanje računov, izdajanje potrdil o prejemu odpadkov ladjam, poročanje.</li></ul> | <ul style="list-style-type: none"><li>• Priprava in odobritev načrta za sprejem odpadkov in ravnanje z njimi, vključno z vsemi revizijami načrta in njegovim izvajanjem.</li><li>• Posodabljanje načrta za sprejem odpadkov in ravnanje z njimi, vključno s stroški dela in stroški svetovanja, kjer je ustrezno.</li><li>• Organizacija postopkov posvetovanja za (ponovno) oceno načrta za sprejem odpadkov in ravnanje z njimi.</li><li>• Upravljanje sistemov obveščanja in pokrivanja stroškov, vključno z uporabo nižjih pristojbin za „okolju prijazne ladje“, zagotavljanje sistemov IT na ravni pristanišč, statistična analiza in povezani stroški dela.</li><li>• Organizacija postopkov za oddajo javnih naročil za zagotavljanje pristaniških sprejemnih zmogljivosti ter izdajanje potrebnih dovoljenj za zagotavljanje pristaniških sprejemnih zmogljivosti v pristaniščih.</li><li>• Sporočanje informacij uporabnikom pristanišč z razdeljevanjem letakov, postavljanjem tabel in plakatov v pristaniščih ali objavljanje informacij na spletišču pristanišč ter elektronsko sporočanje informacij v skladu s členom 5.</li><li>• Drugi upravni stroški: izjeme glede spremljanja in elektronsko sporočanje teh informacij v skladu s členom 9.</li></ul> |

## **PRILOGA 5**

### ***Potrdilo o oprostitvi***

**POTRDILO O OPROSTITVI V SKLADU S ČLENOM 9  
V ZVEZI Z ZAHTEVAMI IZ ČLENA 6,  
ČLENA 7 IN ČLENA 8 DIREKTIVE XXXX/XX/ES  
V PRISTANIŠČU[-IH] *[VSTAVITE PRISTANIŠČE]* V *[VSTAVITE DRŽAVO*  
*ČLANICO]*<sup>4</sup>**

**Ime ladje Številka ali razpoznavni znak ladje**

**Država zastave**

*[vstavite ime ladje] [vstavite številko IMO]*

*[vstavite ime države zastave]*

opravlja redne prevoze s pogostimi in rednimi postanki v naslednjem(-ih) pristanišču(-ih) v  
*[vstavite ime države članice]* v skladu z voznim redom ali vnaprej določeno potjo:

[            ]

in se ustavi v teh pristaniščih vsaj enkrat na štirinajst dni:

[            ]

ter je sklenila dogovor o zagotavljanju plačila pristojbine in oddaji odpadkov v pristanišču ali  
tretji osebi v pristanišču:

[            ]

in je zato v skladu z *[vstavite ustrezen člen iz nacionalne zakonodaje države]* izvzeta iz zahtev  
po **obvezni oddaji** odpadkov z ladij, vnaprejšnjem obveščanju o odpadkih in plačilu obvezne  
pristojbine v naslednjem(-ih) pristanišču(-ih):

[            ]

To potrdilo je veljavno do *[vstavite datum]*, razen če se razlogi za izdajo potrdila spremenijo  
pred navedenim datumom.

Kraj in datum

.....  
Ime

Naslov

---

<sup>4</sup> Črtajte, če ni ustrezno.